

II

(Teatised)

INSTITUTSIOONIDEVAHELISED KOKKULEPPED

EUROOPA KESKPANK

LEPING,

21. juuni 2013,

Euroopa Keskpanga ja euroalaväliste liikmesriikide keskpankade vahel, millega muudetakse 16. märtsi 2006. aasta lepingut Euroopa Keskpanga ja euroalaväliste liikmesriikide keskpankade vahel, millega kehtestatakse vahetuskursimehhanismi töökord majandus- ja rahaliidu kolmandas etapis

(2013/C 187/01)

1. Българска народна банка (Bulgaaria keskpank)

Knyaz Alexander I Sq. 1
1000 София/Sofia
БЪЛГАРИЯ/BULGAARIA

Hrvatska narodna banka

Trg hrvatskih velikana 3
10002 Zagreb
HRVATSKA

Česká národní banka

Na Příkopě 28
115 03 Praha 1
ČESKÁ REPUBLIKA

Danmarks Nationalbank

Havnegade 5
1093 København K
DANMARK

Latvijas Banka

Valdemara iela 2a
Rīga, LV-1050
LATVIJA

Lietuvos bankas

Totorių g. 4
LT-01121 Vilnius
LIETUVA/LEEDU

Magyar Nemzeti Bank

Budapest
Szabadság tér 8–9.
1054
MAGYARORSZÁG/UNGARI

Narodowy Bank Polski
ul. Świętokrzyska 11/21
00-919 Warszawa
POLSKA/POOLA

Banca Națională a României
Str. Lipscani nr. 25, sector 3
030031 București
ROMÂNIA

Sveriges Riksbank
Brunkebergstorg 11
SE-103 37 Stockholm
SVERIGE

Bank of England
Threadneedle Street
London
EC2R 8AH
UNITED KINGDOM

ja

2. Euroopa Keskpang (EKP)

(edaspidi „pooled”)

ning arvestades järgmist:

- (1) 16. juuni 1997. aasta resolutsiooniga (edaspidi „resolutsioon”) leppis Euroopa Ülemkogu kokku vahetuskursimehhanismi (edaspidi „ERM II”) asutamises majandus- ja rahaliidu kolmanda etapi alguses 1. jaanuaril 1999.
- (2) Resolutsiooni kohaselt on ERM II loodud selleks, et aidata euroalavälise liikmesriikide, kes osalevad ERM II-s, poliitika suunamist stabiilsusele ja edendada lähenemist, mis aitab euroalaväliseid liikmesriike euro kasutuselevõtu püüdlustes.
- (3) Horvaatia ühinemisel Euroopa Liiduga, ühineb selle riigi keskpang (RKP) Hrvatska narodna banka Euroopa Keskpankade Süsteemiga (EKPS) 1. juulil 2013. Seetõttu tuleb ERM II keskpankade lepingut vastavalt muuta,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

Artikkel 1

ERM II keskpankade lepingu muutmine seoses Horvaatia ühinemisega

Hrvatska narodna banka saab ERM II keskpankade lepingu pooleks alates 1. juulist 2013.

Artikkel 2

ERM II keskpankade lepingu II lisa asendamine

ERM II keskpankade lepingu II lisa asendatakse tekstiga käesoleva lepingu lisa.

Artikkel 3

Lõppsätted

3.1. Käesolev leping muudab ERM II keskpankade lepingut alates 1. juulist 2013.

3.2. Käesolev leping koostatakse inglise keeles ja poolte volitatud esindajad allkirjastavad selle nõuetekohaselt. EKP säilitab lepingu originaali ja saadab lepingu originaali kinnitatud ära kirja igale euroala liikmesriigi RKP-le ja euroalavälisele RKP-le. Käesolev leping avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Frankfurt Maini ääres, 21. juuni 2013

Българска народна банка (Bulgaaria keskpanga)

nimel

Magyar Nemzeti Bank'i

nimel

Hrvatska narodna banka

nimel

Narodowy Bank Polski

nimel

Česká národní bank'i

nimel

Banca Națională a României

nimel

Danmarks Nationalbank'i

nimel

Sveriges riksbank'i

nimel

Latvijas Bank'i

nimel

Bank of England'i

nimel

Lietuvos bankas'e

nimel

Euroopa Keskpanga

nimel

LISA

„II LISA

ERM II KESKPANKADE LEPINGU ARTIKLITES 8, 10 JA 11 OSUTATUD LÜHIAJALISEMA RAHASTAMISE VÕIMALUSTE ÜLEMMÄÄRAD**kehtivad alates 1. juulist 2013***(miljonit eurot)*

Käesoleva lepingu pooleks olevad keskpangad	Ülemmäärad (1)
Българска народна банка (Bulgaaria keskpank)	510
Hrvatska narodna banka	430
Česká národní banka	690
Danmarks Nationalbank	700
Latvijas Banka	330
Lietuvos bankas	370
Magyar Nemzeti Bank	670
Narodowy Bank Polski	1 730
Banca Națională a României	990
Sveriges riksbank	940
Bank of England	4 640
Euroopa Keskpank	puudub

(1) Osutatud summad on ERM II-s mitteosalevate keskpankade osas tinglikud.

Euroala liikmesriikide keskpangad	Ülemmäärad
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	puudub
Deutsche Bundesbank	puudub
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	puudub
Bank of Greece	puudub
Banco de España	puudub
Banque de France	puudub
Banca d'Italia	puudub
Central Bank of Cyprus	puudub
Eesti Pank	puudub
Banque centrale du Luxembourg	puudub
Bank Ċentrali ta' Malta/the Central Bank of Malta	puudub
De Nederlandsche Bank	puudub
Oesterreichische Nationalbank	puudub
Banco de Portugal	puudub
Banka Slovenije	puudub
Národná banka Slovenska	puudub
Suomen Pankki	puudub